

Notice d'utilisation
Handleiding
Bedienungsanleitung
Operating instructions



Samourai

PULVERISATEUR ELECTRIQUE 30 L SUR CHARIOT | ELEKTRISCHE SPRAYER 30 L OP KARRETJE
ELEKTRISCHES FAHRABAHRES SPRÜHGERÄT | ELECTRIC SPRAYER 30 L ON TROLLEY

Ref.: 566.000.001

Ref.: 566.000.002

1. CARACTÉRISTIQUES

- Fonctionne sur batterie rechargeable
- Multi-usages
- Mobilité : pulvérise en toute liberté: pas besoin de raccordement en eau, électricité ou air comprimé
- Utilisation non-stop
- Portée du jet jusqu'à 13 m
- Chariot avec réservoir et pompe intégrée.

2. DONNÉES TECHNIQUES

- **Nouveau design** avec batterie lithium-ion, économie d'énergie et protection de l'environnement, poids léger.
- **Batterie lithium-ion** avec longue durée de vie, compacte et légère, fonctionne 2-3 fois plus longtemps que la batterie ordinaire au plomb-acide
- La mise en marche est visible à travers **une lumière LED**, facile à vérifier.
- **Modèle:** SAMOURAI
- **Batterie:** Lithium-ion - 18V
- **Capacité de la batterie:** 2200 mAh
- **Chargeur batterie:** 100 - 240vAC, 50 - 60 Hz
- **Temps de chargement de la batterie:** sortie 17/21 volts 2,2A 1H
- **Capacité du réservoir:** 30 litres
- **Pression:** 1,5 - 6 bar
- **Débit:** 3,5 L/min
- **Temps de travail en continu:** environ 2 heures
- **Lance avec coupleur rapide – longueur:** 60 cm
- **Longueur du tuyau:** 6 m
- **Portée:** jusqu'à 13 mètres
- **Largeur:** 45 cm / **Hauteur:** 105 cm / **Profondeur:** 30 cm
- **Poids:** 11 kg

3. INSTALLATION

- Installation de la poignée.
Montez la poignée grâce aux vis fournies.
- Installation du support de pistolet: montez le support avec les vis fournies.
- Avant utilisation charger la batterie à l'aide de son chargeur sur secteur 230 V, le voyant vert indique la fin de charge.
- Introduire la batterie dans son logement (situé sur la face arrière du pulvérisateur)

4. DESCRIPTIF



Pistolet de pulvérisation

Possibilité de monter directement une buse sans la lance



Lance de pulvérisation



Tamis filtrant



Porte lance



Buses de pulvérisation

Montage par coupleur rapide sur la lance ou directement sur le pistolet

- 1 buse à jet plat (verte)
- 1 buse à jet droit (rouge)
- 1 buse à jet brouillard (blanche)



Bouchon de vidange



Réservoir

Capacité de 30 litres
Matière: PE

5. DESCRIPTIF

Poignée ergonomique
montée en hauteur pour
faciliter le transport



Batterie



Porte-tuyau
attaché-tuyau velcro



Fonction de contrôle de vitesse
Changement de vitesse haute à basse et marche/arrêt



Roues tous terrains
Montées sur un axe métallique robuste et intégré au chariot



Emplacement batterie
Coffret avec porte protégeant des chocs et des éclaboussures

6. PIÈCES DE RECHANGE ET LES BUSES



PIÈCES DE RECHANGE

N°	RÉF.	DESIGNATION	N°	RÉF.	DESIGNATION
1	566.001.001	Poignée de transport ergonomique	7	566.001.007	Tuyau de 6 mètres
2	566.001.002	Pistolet de pulvérisation	8	566.001.008	Pompe à membrane avec pressostat intégré
3	566.001.003	Couvercle noir	9	566.001.009	Axe
4	566.001.004	Tamis	10	566.001.010	Chargeur de batterie
5	566.001.005	Lance de pulvérisation de 60 cm	11	566.001.011	Batterie Lithium-ion
6	566.001.006	Roue			

LES BUSES s'adaptent aussi bien sur la lance que directement sur le pistolet.

N°	RÉFÉRENCE	TYPE BUSE	DEBIT position 1	DEBIT position 2
12	566.001.100	Buse à jet plat	3,6 L/min	3,2 L/min
13	566.001.101	Buse à jet droit	3,7 L/min	3,3 L/min
14	566.001.102	Buse à jet brouillard	2,4 à 3,4 L/min	2,3 à 3,1 L/min

7. ENTRETIEN

- Gardez l'interrupteur sur la position « 0 » lorsque vous n'utilisez pas l'appareil afin de prévenir la mise en marche par inadvertance.
- Lorsque vous changez de produits dans le réservoir du pulvérisateur, procédez à un nettoyage interne complet du réservoir.
 - Ne pas entreposer le réservoir contenant des liquides.
 - Suivez les instructions du fabricant de produits chimiques pour l'entreposage et/ou son élimination.
 - Assurez-vous que le bouchon sur le réservoir est bien serré et protégé en tout temps.
 - Nettoyez le filtre périodiquement pour garantir une bonne performance.
 - Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs qui pourraient endommager les joints de la pompe et/ou du pistolet de pulvérisation et toutes les pièces métalliques et/ou en laiton qui sont en contact directement avec la chimie.



NETTOYAGE / ENTREPOSAGE

- Ne jamais laisser de la chimie dans le réservoir et la transvaser dans un récipient en actionnant le pistolet et remplir aussitôt avec de l'eau.
- **Après usage, bien rincer le pistolet et le réservoir d'eau propre (environ 4 litres).**
- **Laisser couler l'eau à travers le pistolet de pulvérisation pendant 30 secondes tout en appuyant sur la gâchette.**
- Si nécessaire, vous pouvez retirer les deux buses pour le nettoyage.

DISPOSITION DU PRODUIT

- Les produits tels que les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Il s'agit d'un produit avec pile, recycler le produit là où les installations le permettent.
- Vérifiez auprès de votre municipalité ou votre revendeur concernant le recyclage.
- Ce produit contient une batterie au lithium-ion.
- Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères, l'eau ou le feu.
- Le pistolet doit être recyclé ou éliminé de façon écologique.
- Vérifiez la comptabilité de la chimie utilisée avec les composants de l'appareil.

PRECAUTIONS DE SECURITE AVERTISSEMENT

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver tous les avertissements et les instructions. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil raccordé à une prise de courant (avec fil) ou à batterie (sans fil).

IMPORTANT: Avant mise en service du pulvé, merci de lire attentivement les Instructions de sécurité des liquides utilisés et de les suivre.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être complètement chargée avant de l'utiliser pour la première fois. Le temps de chargement est d'environ 1 H.

- **Toujours charger la batterie avant de la ranger.**
- **Pendant l'entreposage, rechargez la batterie au moins une fois tous les trois mois afin de la protéger contre les dommages.**
- **Rangez le pulvérisateur dans un endroit sec sécurisé (hors de portée des enfants).**



Le chargeur de batterie inclus correspond à la batterie au lithium installée dans le pulvérisateur SAMOURAI.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prescrit pour un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.

Utiliser les outils uniquement avec les batteries spécifiquement désignées.

L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et/ou d'incendie.

Lorsque la batterie n'est pas en cours d'utilisation, la tenir éloigné des objets métalliques comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact de ce liquide. Advenant un contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide vient en contact avec les yeux, consultez un médecin d'urgence. Du liquide de batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

PROCEDURE POUR CHARGER LA BATTERIE

Retirez la batterie du compartiment de la batterie et connecte-la au chargeur.

S'assurer que la prise murale possède une tension normale (secteur 230V).

Insérer la fiche du chargeur de batterie dans l'alimentation principale.

L'indicateur de charge devient vert pour indiquer que le chargeur est prêt à l'emploi.

Insérez la batterie dans le chargeur. L'indicateur de charge devient rouge pour montrer que la batterie se recharge.

Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur de charge deviendra vert.

Si vous n'utilisez pas le chargeur pendant une période prolongée, débranchez le chargeur de la prise murale.

La température lors du chargement doit être comprise entre 5 et 45°C.
Après une utilisation prolongée, laissez refroidir la pile avant de la recharger.

SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

Ne pas utiliser d'outils électriques dans des endroits propices aux explosions telles que liquides inflammables, gaz ou poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les gaz ou les vapeurs.

Tenez les enfants et autres personnes éloignées lors de l'utilisation d'un outil de puissance. Les distractions peuvent causer des accidents.

Ne pas diriger le jet vers des personnes ou des animaux.

Utilisez des équipement de protection individuel (EPI) adaptés (lunettes, masques, gants, blouse, ...)

8. GARANTIE

PULVERISATEUR SANS FIL AVEC BATTERIE AU LITHIUM-ION

GARANTIE 1 AN à partir de la date d'acquisition sauf pour les conditions et les circonstances énumérées ci-dessous.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS:

- Les produits vendus en état modifié, ou utilisés comme équipement de location.
- Les articles consommables qui s'usent en utilisation normale.
- Les défauts esthétiques qui n'interfèrent pas avec la fonctionnalité du produit.
- Dommages ou causés par expédition.
- Une mauvaise manipulation, une mauvaise installation
- Une tension incorrecte ou un mauvais câblage.
- Un mauvais entretien
- La modification inappropriée ou l'utilisation d'accessoires et/ou les pièces jointes ne sont pas spécifiquement recommandés.
- Les frais de transport du client vers le fournisseur.
- Les réparations nécessaires en raison de l'abus ou de la négligence de l'opérateur, ou le défaut d'installer, exploiter, entretenir ou entreposer le produit selon les instructions données dans la notice d'utilisation.

- **TOUTE PERTE ACCESSOIRE, DOMMAGE OU FRAIS POUVANT ENTRAINER UN DEFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.**

- Les dommages causés par le froid, le gel, la chaleur, la pluie, l'humidité excessive.
- Une utilisation avec des matériaux corrosifs ou contaminants non compatibles avec les composants (matériaux, joints, ...) de l'appareil.



- Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs qui pourraient endommager les joints de la pompe et/ou du pistolet de pulvérisation et toutes les pièces métalliques et/ou en laiton qui sont en contact directement avec la chimie.
- En cas de doute rapprochez-vous de votre revendeur pour vérifier la compatibilité des produits chimiques utilisés avec le SAMOURAI.
- Ne pas utiliser de solvants, diluants ou peintures.

1. EIGENSCHAPPEN

- Werkt op een herlaadbare batterij
- Multifunctioneel
- Mobiel: vernevelen in alle vrijheid: geen wateraansluiting, elektriciteit of luchtdruk vereist
- Non-stop gebruik
- Bereik: tot 13 m ver
- Karretje met tank en geïntegreerde pomp.

2. TECHNISCHE GEGEVENS

- **Nieuw design** met lithium-ion batterij, energiebesparend en milieuvriendelijk.
- **Lithium-ion batterij** met lange levensduur, compact en licht, werkt 2 tot 3 keer langer dan de traditionele loodbatterij
- De werkstand is zichtbaar door middel van **een LED lampje**.
- **Model:** SAMOURAI
- **Batterij:** Lithium-ion - 18 V
- **Capaciteit van de batterij:** 2200 mAh
- **Batterijlader:** 17/21 V 2,2 A
- **Oplaadtijd van de batterij:** 1 uur
- **Inhoud van de tank:** 30 liter
- **Druk:** 1,5 - 6 bar
- **Debiet :** 3,5 L/min
- **Onafgebroken werkingstijd:** ongeveer 2 uur
- **Lans met snelkoppeling – lengte:** 60 cm
- **Lengte van de slang:** 6 m
- **Bereik:** tot 13 meter
- **Breedte:** 45 cm / **Hoogte:** 105 cm / **Diepte:** 30 cm
- **Gewicht:** 11 kg

3. INSTALLATIE

- Installatie van het handvat: monteer het handvat op de tank door middel van de meegeleverde schroeven.
- Installatie van de pistoolhouder: monteer de houder op het handvat en schroef hem vast door middel van de meegeleverde schroeven.
- Voordat u gebruik maakt van de SAMOURAI: laadt de batterij 1,5 uur op met de lader op 230 V. De batterij is opgeladen wanneer het lampje groen kleurt.
- Plaats de batterij in het batterijcompartiment (bevindt zich onderaan de achterzijde van de SAMOURAI)

4. BESCHRIJVING



Nevelpistool

Mogelijkheid om direct een sproeikop te monteren zonder de lans aan te sluiten



Nevellans



Filter



Lanshouder



Sproeikoppen

Aansluiting door snelkoppeling direct op de lans of het pistool
1 vlakstraalsproeikop (groen)
1 puntstraal (rood)
1 nevelsproeikop (wit)



Aflaatknop



Tank

Inhoud van 30 liter
Materiaal: PE

5. BESCHRIJVING

Ergonomisch handvat
Verhoogd gemonteerd
voor makkelijk transport



Batterij



Slanghouder
Velcro slanghouder



**Functie
snelheidscontrole**
Van hoge naar lage
snelheid volgens
toepassing en ON/OFF



Wielen – alle terreinen
Gemonteerd op een stevige
metalen as en geïntegreerd
in de tank



Batterijlocatie
Kast met deur biedt
bescherming tegen
schokken en spatten



6. RESERVEONDERDELEN



RESERVEONDERDELEN

NR	ART.NR	BESCHRIJVING	NR	ART.NR	BESCHRIJVING
1	566.001.001	Ergonomisch transporthandvat	7	566.001.007	Slang van 6 meter
2	566.001.002	Sproeipistool	8	566.001.008	Membraanpomp met geïntegreerde drukschakelaar
3	566.001.003	Zwart deksel	9	566.001.009	As
4	566.001.004	Filter	10	566.001.010	Batterijlader
5	566.001.005	Nevellans van 60 cm	11	566.001.011	Lithium-ion batterij
6	566.001.006	Wiel			

DE SPROEIKOPPEN passen zowel op de lans als rechtstreeks op het pistool.

NR	ART.NR	SPROEIKOP TYPE	DEBIT positie 1	DEBIT positie 2
12	566.001.100	Vlakstraalsproeikop	3,6 L/min	3,2 L/min
13	566.001.101	Puntstraalsproeikop	3,7 L/min	3,3 L/min
14	566.001.102	Nevelsproeikop	2,4 à 3,4 L/min	2,3 à 3,1 L/min

7. ONDERHOUD

- Zet de schakelaar op "0" als u geen gebruik maakt van het apparaat om te voorkomen dat u de SAMOURAI per ongeluk start.
- Bij het veranderen van product in de tank, reinig de tank grondig en volledig.
 - De tank niet langdurig laten staan als deze nog vloeistoffen bevat.
 - Volg de instructies van de fabrikant van de chemicaliën die u gebruikt voor de opslag en/of verwijdering ervan.
 - Zorg ervoor dat de dop op het reservoir goed gesloten is en altijd beschermd is.
 - Kuis de filter regelmatig om een goede werking te garanderen.
 - Gebruik geen agressieve chemicaliën die de pompdichting, het pistool en alle metalen/messing onderdelen die in direct contact met de chemicaliën kunnen beschadigen.



REINIGING / OPSLAG

- Laat chemicaliën nooit achter in de tank maar breng deze over in een houder door middel van het pistool en vul de tank daarna onmiddellijk met water.
- **Na gebruik, spoel het pistool en de tank grondig met schoon water (circa 4 liter).**
- **Laat gedurende 30 seconden water stromen door het pistool terwijl u de trekker overhaalt.**
- Indien nodig, kunt u de twee sproeikoppen voor het reinigen verwijderen.

RECYCLAGE VAN HET TOESTEL

- Producten zoals elektrisch afval mogen niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.
- Dit is een product met batterij, recycleer het product waar de installatie dit toelaat.
- Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of distributeur voor recycling.
- Dit product bevat een lithium-ion batterij.
- Gooi het toestel niet bij het huisvuil, in het water of in het vuur.
- Het pistool dient gerecycleerd te worden of op een ecologische manier worden vernietigd.
- Verifieer de compatibiliteit van de gebruikte chemicaliën met de componenten van het toestel.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

De waarschuwingen en instructies niet volgen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies. De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw toestel aangesloten met een stopcontact (via kabel) of op batterij (draadloos).

BELANGRIJK: Lees altijd vóór aanvang van het werken met vloeistoffen aandachtig de Veiligheidsinformatiebladen van de betreffende vloeistoffen en volg de aanwijzingen strikt op!

OPLADEN VAN DE BATTERIJ

Laad de batterij volledig op voor het eerste gebruik.

De oplaadtijd bedraagt ongeveer 1 uur.

- **Laad de batterij minstens eens in de drie maanden op tijdens de opslag om ze te beschermen tegen beschadiging.**
- **Bewaar de sproeier op een veilige en droge plaats (buiten het bereik van kinderen).**

De inbegrepen batterijlader komt overeen met de lithium batterij die in de SAMURAI sproeier is geïnstalleerd.



ONDERHOUD VAN DE BATTERIJ

Laad de batterij enkel op met de lader van de fabrikant. Een lader voorgeschreven voor een bepaald type batterij in combinatie met een andere batterij creëert een risico op brand.

Gebruik de SAMOURAI alleen met de speciaal daarvoor aangewezen batterijen. Het gebruik van andere batterijen creëert een risico op letsel en/of brand.

Wanneer de batterij niet in gebruik is, houd deze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene terminal naar de andere kunnen maken. Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

In extreme omstandigheden kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom elk contact met de vloeistof. Na contact met de gelekte vloeistof, grondig spoelen met water.

Als de vloeistof in contact met de ogen komt, raadpleeg dan met spoed een dokter. Batterijvloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

HANDLEIDING OM DE BATTERIJ OP TE LADEN

Haal de batterij uit de batterijhouder en sluit deze aan op de oplader.

Zorg ervoor dat het stopcontact dat u gaat gebruiken een normale spanning heeft (230 V).

Steek de stekker van de batterijlader in het stopcontact.

De laadindicator licht nu groen op om aan te tonen dat de lader klaar is voor gebruik.

Plaats de batterij in de lader. De laadindicator kleurt nu rood om aan te tonen dat de batterij wordt opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen kleurt de laadindicator groen. Wanneer u geen gebruik maakt van de oplader gedurende langere periodes, trek de stekker van de oplader uit het stopcontact.

De temperatuur tijdens het opladen moet tussen 5 en 45 °C zijn.

Na een lang gebruik van de sprayer, laat de batterij afkoelen alvorens deze opnieuw op te laden.

VEILIGHEID VAN HET WERKGEBIED

Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in gebieden die gevoelig zijn voor explosies, zoals brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die de gassen of dampen kunnen ontsteken.

Houd kinderen en andere mensen weg tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap. Afleiding kan ongelukken veroorzaken.

Richt de straal niet in de richting van mensen of dieren.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) (bril, maskers, handschoenen, jassen, ...).

8. GARANTIE

DRAADLOZE SPRAYER MET LITHIUM-ION BATTERIJ

1 JAAR GARANTIE vanaf de datum van aankoop, met uitzondering van de hieronder vermelde voorwaarden en omstandigheden.

DEZE GARANTIE DEKT NIET:

- Producten die verkocht worden in gewijzigde staat, of verhuurde apparatuur
 - Items die slijten bij normaal gebruik.
 - Esthetische gebreken die het functioneren van het product niet beïnvloeden.
 - Schade bij zending waar de transporteur of klant aansprakelijk is.
 - Verkeerd gebruik, onjuiste installatie
 - Verkeerde spanning of onjuiste bedrading.
 - Slecht onderhoud
 - Onjuiste wijziging of het gebruik van accessoires en/of accessoires die niet specifiek aanbevolen zijn
 - Vervoerskost van de klant naar de leverancier.
 - Herstellingen die nodig zijn als gevolg van misbruik of nalatigheid van de exploitant, of het niet installeren, exploiteren, onderhouden of bewaren van het product volgens de instructies in de handleiding.
- **ALLE VERLIES VAN ACCESSOIRES DAT KAN LEIDEN TOT DEFECT, FOUT OF STORING VAN HET PRODUCT.**

- Schade veroorzaakt door de koude, vorst, hitte, regen, overmatig vocht.
- Gebruik in combinatie met bijtende stoffen of verontreinigingen die niet compatibel zijn met de componenten (materialen, dichtingen, ...) van het toestel.



- Gebruik geen agressieve chemicaliën die de pompdichtingen, het pistool en/of alle metalen/messing onderdelen die in direct contact komen met de chemicaliën kunnen beschadigen.
- In geval van twijfel: consulteer uw dealer voor de verenigbaarheid van de chemicaliën die u wilt gebruiken met de SAMOURAI.
- Gebruik geen oplosmiddelen, verdunners of verfstoffen.

1. EIGENSCHAFTEN

- Funktioniert auf wieder aufladbare Batterien
- Mehrzweck-Sprühgerät
- Auf einen Rollwagen : vernebeln in aller Freiheit: Wasseranschluss, Elektrizität oder Luftdruckversorgung nicht notwendig
- Kontinuierlicher Gebrauch
- Strahlreichweite: bis zu 13 M
- Rollwagen mit Behälter und integrierter Pumpe.

2. TECHNISCHE DATEN

- **Neue Ausführung** mit Lithiumionenbatterie, energiesparend und umweltfreundlich.
- **Langzeit-Lithiumionenbatterie** kompakt und leicht, hält 2- bis 3-mal länger als einen traditionellen Bleiakku
- **Eine Leuchtdiode** zeigt den Betrieb des Geräts an.
- **Modell:** SAMOURAI
- **Batterietyp:** 18 V Lithiumionenakku
- **Batteriekapazität:** 2200mAh
- **Batterieladegerät:** 17/21 V - 2,2 A
- **Ladedauer der Batterie:** 1 Stunde
- **Behälterinhalt:** 30 L
- **Druck:** 1,5 – 6 bar
- **Durchfluss:** 3,5 L/min
- **Dauer-Arbeitsstunden:** etwa 2 Stunden
- **Lanze mit Schnellkupplung – Länge:** 60 cm
- **Schlauchlänge:** 6 m
- **Strahlreichweite:** bis zu 13 M
- **Breite:** 45 cm / **Höhe:** 105 cm / **Tiefe:** 30 cm
- **Gewicht:** 11 kg

3. ZUSAMMENBAU

- Befestigung des Handgriffs: Handgriff mittels der mitgelieferten Schrauben auf den Behälter befestigen.
- Befestigung der Pistolenhalterung: Die Halterung auf den Griff schieben und mittels der mitgelieferten Schrauben fixieren.
- Vor Inbetriebnahme des SAMOURAI, bitte die Batterie mit dem Ladegerät über das 230-V-Netz aufladen, die grüne Leuchtdiode zeigt das Ende des Ladevorgangs an.
- Die Batterie in das Batteriegehäuse (auf der Hinterseite des Geräts) stellen.

4. BESCHREIBUNG



Nebelpistole

Direktbefestigung eines Sprühkopfes möglich ohne Lanze anzuschließen



Nebellanze



Filter



Lanzenhalterung



Sprühdüsen

Direktbefestigung der Sprühdüse auf Lanze oder Pistole mittels Schnellkupplung möglich
1 Flachstrahlsprühkopf (grün)
1 Vollstrahl (rot)
1 Nebelsprühkopf (weiß)



Entleerungsstopfen



Behälter

Inhalt 30 L
Material: PE

5. BESCHREIBUNG

Ergonomischer Griff
Obenan montiert für
einfaches Transport



Batterie



Schlauchhalter
mit Klettverschluss



Geschwindigkeitsregelanlage
Geschwindigkeitswahl von
hoch zu niedrig und ON/OFF



Räder – alle Ebenen
Auf einer metallenen Achse
befestigt und im Rollwagen
integriert



Batteriegehäuse
Gehäuse mit Tür
schützt gegen Stöße
und Aufspritzen



6. ERSATZTEILE



ERSATZTEILE

NR.	ART.	BESCHREIBUNG	NR.	ART.	BESCHREIBUNG
1	566.001.001	Ergonomischer Handgriff	7	566.001.007	Schlauch Länge 6 M
2	566.001.002	Sprühpistole	8	566.001.008	Membranpumpe mit integriertem Druckreglungsschalter
3	566.001.003	Schwarzer Deckel	9	566.001.009	Ache
4	566.001.004	Filter	10	566.001.010	Batterieladegerät
5	566.001.005	Nebellanze Länge 60 cm	11	566.001.011	Lithiumionenbatterie
6	566.001.006	Rad			

DIE SPRÜHDÜSEN können auf die Lanze als auch direkt auf die Pistole aufgesteckt werden.

NR	ART.	SPRÜHKOPF ART	DEBIT Position 1	DEBIT Position 2
12	566.001.100	Flachstrahlsprühkopf	3,6 L/min	3,2 L/min
13	566.001.101	Vollstrahl	3,7 L/min	3,3 L/min
14	566.001.102	Nebelsprühkopf	2,4 à 3,4 L/min	2,3 à 3,1 L/min

7. WARTUNG

- Auf Position "0" schalten, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, damit Sie der SAMOURAI nicht versehentlich in Betrieb setzen.
- Beim Produktwechsel, den Behälter gründlich und komplett reinigen.
 - Das Produkt nicht langfristig im Behälter aufbewahren.
 - Halten Sie sich an die Hersteller-Vorgaben für die Lagerung und/oder Entfernung von den benutzten Chemikalien.
 - Achten Sie darauf, dass der Behälterdeckel immer gut verschraubt und geschützt ist.
 - Für eine gute Leistung, der Filter regelmäßig saubermachen.
 - Keine aggressiven Chemikalien, die die Pumpendichtung, die Pistole und allen chemikalienberührten Metall/Messingteile beschädigen können, benutzen.



REINIGUNG / LAGERUNG

- Die benutzten Chemikalien nie im Behälter aufbewahren, aber gleich mit der Pistole in einen Kanister hebeln und der Behälter unmittelbar mit sauberem Wasser spülen.
- **Nach Gebrauch, die Pistole und der Behälter grünlich mit Wasser (etwa 4 L) spülen.**
- **Den Behälter mit klarem Wasser füllen und den Abzug 30 Sekunden drücken.**
- Eventuell, die zwei Sprühdüsen vor der Reinigung entfernen.

VERWERTUNG DES GERÄTS

- Produkte wie elektrischer Müll dürfen nicht mit dem Haushaltsabfall abgeführt werden.
- Das Produkt hat eine Batterie, wiederverwerten Sie das Produkt wo die Anlage das erlaubt.
- Nehmen Sie mit Ihrer regionalen Autorität oder Verteiler für Wiederverwertung Kontakt auf.
- Dieses Produkt enthält eine Lithiumionenbatterie.
- Werfen Sie das Gerät nicht beim Haushaltsabfall, im Wasser oder Feuer.
- Die Pistole braucht man wiederzuverwerten oder auf eine ökologische Art und Weise zu vernichten.
- Prüfen Sie die Komptabilität von den benutzten Chemikalien mit den Komponenten des Gerätes.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Die Warnungen und Richtlinien nicht beachten, kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder seriöser Verletzung führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Richtlinien.

Der Begriff „elektrisches Werkzeug“ in den Warnungen verweist auf Ihr Gerät, das mit einer Steckdose (über Kabel) oder einer Batterie (drahtlos) angeschlossen ist.

WICHTIG: Lesen Sie vor der Arbeit mit Flüssigkeiten die Sicherheitsblätter und befolgen Sie die Hinweise!

AUFLADEN DER BATTERIE

Laden Sie die Batterie völlig auf für die Erstbenutzung.

Die Ladedauer bis zur vollen Aufladung beträgt etwa 1 Stunde.

- **Während der Lagerung, laden Sie die Batterie wenigstens einmal in den drei Monaten um Sie vor Beschädigung zu schützen.**
- **Bewahren Sie den Sprüher auf eine sichere und trockene Stelle (außerhalb der Reichweite von Kindern).**

Der inklusive Batterielader stimmt mit der Lithiumbatterie, die im SAMURAI-Sprüher installiert ist, überein.



BATTERIEPFLEGE

Laden Sie die Batterie nur mit einem Lader vom Hersteller auf. Ein Lader, der für eine bestimmte Batterieart vorgeschrieben ist, in Verbindung mit einer anderen Batterie benutzen, kreiert ein Risiko auf Feuer.

Benutzen Sie den SAMOURAI nur mit den speziell dafür geeigneten Batterien. Der Gebrauch von anderen Batterien kreiert ein Risiko auf Verletzung und/oder Feuer. Wann die Batterie nicht in Betrieb ist, halten Sie diese aus der Nähe von Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung von einem mit den anderen Terminal machen können. Kurzschluss von den Batteriepolen kann Brandwunden oder Brand verursachen.

In extremen Umständen kann Flüssigkeit aus der Batterie tropfen. Vermeiden Sie jedes Kontakt mit der Flüssigkeit. Nach Kontakt mit der getropften Flüssigkeit, gründlich mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, konsultieren Sie dringend einen Doktor. Batterieflüssigkeit kann Reizung oder Brandwunden verursachen.

BATTERIEAUFLADEVERFAHREN

Holen Sie die Batterie aus dem Batteriehalter und schließen Sie diese an das Ladegerät an.

Sorgen Sie dafür, dass die Steckdose, die Sie benutzen werden, eine normale Spannung hat. (230V)

Stecken Sie den Stecker des Batterieladers in der Steckdose.

Die Leuchtdiode leuchtet jetzt grün auf um anzuzeigen, dass der Lader gebrauchsfertig ist.

Stecken Sie die Batterie in den Lader. Die Leuchtdiode färbt jetzt rot, um anzuzeigen, dass die Batterie aufgeladen wird. Wenn die Batterie völlig aufgeladen ist, färbt die Leuchtdiode grün.

Wann Sie während längerer Perioden den Lader nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker des Laders aus der Steckdose.

Die Temperatur während des Aufladens soll zwischen 5 und 45 °C sein.

Nach langem Gebrauch vom Sprüher, lassen Sie die Batterie abkühlen bevor man diese wieder auflädt.

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES

Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Eine unordentliche oder unbeleuchtete Arbeitsumgebung kann zu Unfällen führen.

Benutzen Sie kein elektrisches Werkzeug in Gebieten, die für Explosionen, brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub empfindlich sind. Elektrische Werkzeuge verursachen Funken, die die Gase oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder fern während des Gebrauches vom elektrischen Werkzeug.

Ablenkung kann Unfälle verursachen.

Richten Sie den Strahl nicht in der Richtung von Menschen oder Tieren.

Benutzen Sie persönliche Schutzmittel (PBM) (Brille, Masken, Handschuhe, Jacken usw.).

8. GARANTIE

DRAHTLOSER SPRÜHER MIT LITHIUMIONENBATTERIE

1 JAHR GARANTIE ab dem Einkaufsdatum, mit Ausnahme von den hier unten erwähnten Bedingungen und Umständen..

DIESE GARANTIE DECKT NICHT:

- Produkte, die in geändertem Zustand verkauft werden oder vermietete Geräte
- Artikel, die beim normalen Gebrauch abnutzen.
- Ästhetische Mängel, die die Funktionierung des Produktes nicht beeinflussen.
- Schaden bei Sendung, wobei die Spedition oder Kunde verantwortlich ist.
- Falscher gebrauch oder fehlerhafte Installation.
- Falsche Spannung oder fehlerhafte Verkabelung.
- Schlechte Wartung
- Fehlerhafte Änderung oder fehlerhafter Gebrauch von Zubehör und/oder Zubehör, das nicht spezifisch empfohlen ist.
- Versandkosten vom Kunden zum Lieferant.

- Reparaturen, die notwendig sind infolge Missbrauchs oder Nachlässigkeit vom Betreiber oder die Nicht-Installation, Nicht-Betriebung, Nicht-Wartung oder Nicht-Bewahrung vom Produkt in Übereinstimmung mit den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung.

- **JEDER VERLUST VON ZUBEHÖR, DER ZU DEFEKTE, FEHLER ODER STÖRUNGEN DES PRODUKTES FÜHREN KANN.**

- Schaden durch Kälte, Frost, Hitze, Schauer, übermäßige Feuchtigkeit verursacht.
- Gebrauch in Verbindung mit ätzenden Stoffen oder Verschmutzungen, die nicht mit den Komponenten (Materialien, Dichtungen usw.) des Gerätes kompatibel sind.



- Benutzen Sie keine aggressive Chemikalien, die die Pumpendichtungen, die Pistole und/oder alle Ersatzteile aus Metall/Messing, die in direktem Kontakt mit den Chemikalien kommen, beschädigen können.
- Bei Zweifel, konsultieren Sie Ihren Verteiler für die Kompatibilität der Chemikalien, die Sie mit dem SAMOURAI benutzen möchten.
- Benutzen Sie keine Lösungsmittel, Verdüner oder Farbstoffe.

1. FEATURES

- Works on a rechargeable battery
- Multifunctional
- Spray in all liberty: no water connection, electricity or air pressure required.
- Non-stop use
- Range: up to 13 m
- Trolley with tank and integrated pump

2. TECHNICAL DATA SHEET

- **New design** with lithium-ion battery, energy saving and environmentally friendly.
- **Lithium-ion battery** with a long lifespan, compact and lightweight, works 2 to 3 times longer than the traditional lead battery.
- The functioning of the sprayer is indicated by a **LED light**, making it easy to verify.
- **Model:** SAMOURAI
- **Battery:** Lithium-ion - 18 V
- **Capacity of the battery:** 2200 mAh
- **Battery charger:** 17/21 V 2,2 A
- **Battery charging time:** 1 H
- **Content of the tank:** 30 litres
- **Pressure:** 1,5 - 6 bar
- **Water flow:** 3,5 L/min
- **Continuous working time:** approx. 2 hours
- **Lance with coupling – length:** 60 cm
- **Length of the hose:** 6 m
- **Range:** up to 13 m
- **Width:** 45 cm / **Length:** 105 cm / **Depth:** 30 cm
- **Weight** 11 kg

3. INSTALLATION

- Installation of the handle: place the handle on top of the tank and fix it using the supplied screws.
- Installation of the pistol holder: mount the holder and screw it to the handle using the supplied screws.
- Before using the SAMOURAI: charge the battery during 1,5 hours using the supplied charger at 230 V. The battery is fully charged when the light turns green.
- Place the battery in the battery compartment (situated at the back of the SAMOURAI)

4. DESCRIPTION



Spray gun

Possibility to connect a spray nozzle directly to the gun without connecting the spray lance



Handle and spray lance



Filter



Lance holder



Spray nozzles

Connection by quick coupler.
Fit both on the lance as directly on the gun.

- 1 flat jet nozzle (green)
- 1 pin stream nozzle (red)
- 1 mist nozzle (white)



Liquid release valve



Tank

Content of the tank: 30 litres
Material: PE

5. DESCRIPTION

Mounted ergonomic handle
elevated for convenient
transport of the sprayer



Battery



Hose holder
Velcro hose holder



Speed control function
Easily change speed
from high to low and ON/OFF



Wheels – all terrains
Mounted on a sturdy
metal axle and
integrated on the tank



Battery location
Compartment
with door offers
protection against
shocks and splashes



6. SPARE PARTS



PIECES DE RECHANGE

NR	REF.	SPARE PARTS	NR	REF.	SPARE PARTS
1	566.001.001	Ergonomic handle for transport	7	566.001.007	Hose of 6 m long
2	566.001.002	Spray gun	8	566.001.008	Diaphragm pump with integrated pressure switch
3	566.001.003	Black cap	9	566.001.009	Axle
4	566.001.004	Filter	10	566.001.010	Battery charger
5	566.001.005	Spray lance - 60 cm	11	566.001.011	Lithium-ion battery
6	566.001.006	Wheel			

THE SPRAY NOZZLES fit both on the lance as directly on the gun.

NR	REFERENCE	NOZZLE TYPE	FLOW RATE position 1	FLOW RATE position 2
12	566.001.100	Flat jet nozzle	3,6 L/min	3,2 L/min
13	566.001.101	Pin stream nozzle	3,7 L/min	3,3 L/min
14	566.001.102	Mist nozzle	2,4 à 3,4 L/min	2,3 à 3,1 L/min

7. MAINTENANCE

- Put the switch on "0" if you aren't using the sprayer to prevent starting the SAMOURAI accidentally.
- When changing the product in the tank, clean the tank thoroughly and completely.



- Do not store the tank for a long period of time if it still contains liquids.
- Follow the instructions of the manufacturer of the chemicals that you use for the storage and/or disposal.
- Make sure the tank cap is closed and always protected.
- Clean the filter regularly to ensure a proper functioning of the sprayer.
- Do not use aggressive chemicals that can damage the pump seals, the gun and all metal/brass parts that come into direct contact with the chemicals.

CLEANING / STORAGE

- Never leave chemicals behind in the tank but transfer them to a container using the gun and immediately fill the tank with water.
- **After use, rinse the gun and the tank thoroughly with clean water (approx. 4 litres).**
- **Let water flow through the gun for 30 seconds by pulling the trigger.**
- If necessary, you can remove the nozzles when cleaning.

RECYCLING THE SPRAYER

- Products such as electrical waste cannot be thrown away with household waste.
- The sprayer contains a battery, recycle the product where the installation allows for battery recycling.
- Please contact your local authority or distributor for recycling.
- This product contains a lithium-ion battery.
- Do not throw the sprayer away with the household waste.
Do not throw in water or fire.
- The gun must be recycled or disposed of in an ecological way.
- Check the compatibility of the used chemicals with the components of the sprayer.

SAFETY MEASURES

Not following the safety precautions and instructions can lead to electric shocks, fire and/or serious injuries. Save all warnings and instructions. The term "electric tool" in the warnings refers to your device connected to a wall outlet (wired) or battery (wireless).

IMPORTANT: Before handling chemicals, always read the Safety Information Sheets of these products carefully and strictly follow the instructions.

CHARGING THE BATTERY

Fully charge the battery before the SAMOURAI's first use.

The battery charging time is approximately 1 hour.

- **During storage, recharge the battery at least once every three months to protect it from damage.**
- **Keep the sprayer in a safe and dry place (outside the reach of children).**



The included battery charger corresponds to the lithium battery that is installed in the SAMOURAI.

BATTERY MAINTENANCE

Charge the battery only with the manufacturer's charger. A charger prescribed for a particular type of battery in combination with another battery creates a fire hazard. Use the SAMOURAI only with its designated batteries. Using other batteries creates a risk of injury and fire hazard.

When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Battery shortage may cause burns or a fire.

In extreme conditions, liquid may leak from the battery. Prevent any contact with the liquid. After contact with the leaked fluids, rinse thoroughly with water. If the fluid comes into contact with the eyes, consult a doctor urgently. Battery fluid may cause irritation or burns.

BATTERY CHARGING MANUAL

Remove the battery from the battery compartment and connect it to the charger.

Make sure that the outlet you are going to use has a normal voltage (230 V)

Plug the charger into the socket. The charging indicator will now turn green to indicate that the charger is ready for use.

Insert the battery into the charger. The charging indicator will turn red to show that the battery is charging. When the battery is fully charged, the charge indicator will turn green. If you aren't using the charger for extended periods of time, unplug the charger from the wall socket.

The temperature during the charging should be between 5 and 45 °C.

After a long use, let the battery cool down before charging it again.

SAFETY OF THE WORK AREA

Keep the work area clean and well lighted. A messy or dark work space invites accidents.

Do not use electric equipment in areas that are prone to explosions, such as flammable liquids, gases or dust. Electric tools create sparks which may ignite the gases or vapours.

Keep children and other people away while using an electric tool. Distraction can cause accidents.

Do not point the jet towards people or animals.

Use personal protective equipment (PPE) (glasses, masks, gloves, gowns, ...).

8. WARRANTY

WIRELESS SPRAYER WITH LITHIUM-ION BATTERY

1 YEAR WARRANTY starting from the date of purchase, except for the terms and conditions listed below.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Products sold in a modified state, or leased equipment.
 - Items that wear out during normal use.
 - Aesthetic defects that do not affect the functioning of the product.
 - Damage during shipment where the carrier or customer is liable.
 - Misuse, improper installation
 - Incorrect voltage or incorrect wiring.
 - Lack of correct maintenance
 - Incorrect modification or use of accessories which are not specifically recommended.
 - Shipping cost from the client to the supplier.
 - Necessary repairs due to abuse or negligence of the operator, or the not installing, operating, maintaining or storing the product in accordance with the instructions in the manual.
- **ANY LOSS OF ACCESSORIES WHICH MAY LEAD TO FAILURE OR MALFUNCTIONING OF THE PRODUCT.**

- Damage caused by cold, frost, heat or excessive moisture.
- Use with corrosive substances or contaminants that are not compatible with the components (materials, seals, ...) of the sprayer.



- Do not use aggressive chemicals that can damage the pump seals, the spray gun and/or all metal/brass parts that are in direct contact with the chemicals.
- If in doubt contact your dealer to check the compatibility of the chemicals used with the SAMOURAI.
- Do not use solvents, thinners or dyes.

